



生物多样性公约

Distr.: General
19 October 2023

Chinese
Original: English

科学、技术和工艺咨询附属机构
第二十五次会议
2023年10月15日至19日，内罗毕
议程项目4
生物多样性和生态系统服务政府间科学与
政策平台和政府间气候变化专门委员会的
评估结果及其对《公约》工作的影响

科学、技术和工艺咨询附属机构于2023年10月19日通过的**建议**

25/5. 审议《生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台自然多重价值和估值方法评估报告》的结果及其对《公约》工作的影响

科咨机构建议缔约方大会第十六届会议通过一项内容大致如下的决定：

缔约方大会，

回顾《生物多样性公约》的序言¹，其中缔约方意识到生物多样性的内在价值和生物多样性及其组成部分的生态、遗传、社会、经济、科学、教育、文化、娱乐和美学价值，

又回顾其2022年12月19日第15/19号决定，

强调《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》²中确认和考虑的不同的价值体系和概念，对于承认这些价值体系和概念的国家，还包括作为成功执行《框架》组成部分的自然权利和地球母亲权利，

又强调《框架》行动目标14呼吁将生物多样性及其多重价值充分纳入各级和各部门的决策，

¹ 联合国，《条约汇编》，第1760卷，第30619号。

² 第15/4号决定，附件。

1. [赞赏地]欢迎《生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台自然多重价值和估值方法评估报告》³，包括生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台全体会议第九届会议批准的决策者摘要[及其关键讯息]；

2. 注意到评估结果的相关性，其中呼吁在政策制定和决策过程中，承认和顾及不同的知识和价值体系、估值方法，以及概念和世界观，以利用变革为人类和自然创造可持续和公正的未来，从而执行在《生物多样性公约》之下通过的《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》包括其长期目标和行动目标、《2050年生物多样性愿景》⁴和《2030年可持续发展议程》⁵；

[3. [欢迎][认可]评估报告决策者摘要⁶ 所载关键信息；]

4. 确认评估的相关性，是执行关于执行《公约》第 8(j)条和其他条款^{7,8}的工作方案以及关于生物多样性和文化多样性之间联系的联合工作方案的重要投入⁹；

5. 鼓励缔约方、其他国家各级政府、相关组织、土著人民和地方社区及利益攸关方在执行《公约》和《框架》过程中酌情利用评估报告所载信息，包括特别是规划、监测、报告和审查更新和修订其国家生物多样性战略和行动计划，编写第七次及以后的国家报告；

6. 鼓励缔约方酌情发展能力，在相关国家执行进程中借鉴评估结果，包括利用提议的衡量国家执行进程进展情况的各种方法，并邀请发达国家缔约方、有能力这样做的缔约方和其他政府以及相关组织在这方面向发展中国家提供支持，包括提供能力建设、资金和技术转让；

7. 又鼓励缔约方根据本国需求、能力和情况，按照相关国际义务酌情采取步骤：

(a) 在进行中的和新的估价过程中，包括作为生态系统评估的一部分，处理不同的自然价值观，同时认识到，鉴于社会、经济和生态背景的多样性，没有一刀切的评价方法，可以根据各地现实情况调整现有的评价方法；

(b) 切实将不同的自然内在、关系和工具价值观纳入决策；

³ Patricia Balvanera and others, eds., *The Methodological Assessment Report on the Diverse Values and Valuation of Nature* (Bonn, Germany, Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services Secretariat, 2022)。

⁴ 第 X/2 号决定，附件。

⁵ 联合国大会第 70/1 号决议。

⁶ Unai Pascual and others, *The Methodological Assessment Report on the Diverse Values and Valuation of Nature: Summary for Policymakers* (Bonn, Germany, Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services Secretariat, 2022)。

⁷ 第 V/16 号决定，附件。

⁸ 新工作方案有待缔约方大会第十六届会议审议。

⁹ UNEP/CBD/COP/10/INF/3, 附件一。

[(c) 改革政策和体制及其基本规范和社会目标，通过逐步的中长期进程，将不同的自然内在、关系和工具价值观内化，使其符合可持续性和环境正义的全球目标；]

[替代案文(c) 支持参与性进程来促进各种可持续性途径；]

(d) 在制定支持执行《框架》目标 14 的措施时，考虑对不同价值观进行评估；

8. 还鼓励缔约方并邀请其他国家政府按照《框架》行动目标 22 和 23，确保土著人民和地方社区、妇女和女童、儿童和青年以及残疾人的充分和有效参与，将不同的自然内在、关系和工具价值观和视点以及知识体系纳入决策。